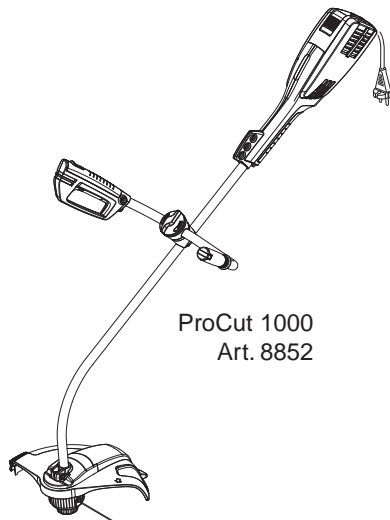


ProCut 800
Art. 8851



ProCut 1000
Art. 8852

D Betriebsanleitung
Turbotrimmer

GB Operating Instructions
Turbotrimmer

F Mode d'emploi
Coupe bordures

NL Instructies voor gebruik
Turbotrimmer

S Bruksanvisning
Turbotrimmer

DK Brugsanvisning
Turbotrimmer

I Istruzioni per l'uso
Turbotrimmer

E Manual de instrucciones
Turbotrimmer

P Instruções de utilização
Turbotrimmer

FIN Käyttöohje
Turbotrimmeri

N Bruksanvisning
Turbotrimmer

PL Instrukcja obsługi
Podkaszarka żyłkowa

H Használati utasítás
Damilos fűszegélynyíró

CZ Návod k obsluze
Turbotrimmer

SK Návod na používanie
Turbokosačka

GR Οδηγίες χρήσεως
Κουρευτικό πετονιάς

RUS Инструкция по эксплуатации
Турботриммер

SLO Navodila za uporabo
Kosilnica z nitko

UA Інструкція з експлуатації
Турботриммер

HR Uputstva za upotrebu
Kosilica s niti

TR Kullanma Talimatı
Misinalı Ot Kesici

RO Instrucțiuni de utilizare
Turbotrimmer

BG Инструкция за експлоатация
Турбо-тример

EST Kasutusjuhend
Turbotrimmer

LT Eksploatavimo instrukcija
Turbo žoliapjovė

LV Lietošanas instrukcija
Turbo trimmeris

GARDENA Turbotrimmer ProCut 800 / 1000



Oversettelse av den tyske originale instruksjonen.

Les nøye gjennom bruksanvisningen og vær oppmerksom på henvisningene.

Gjør deg, ved hjelp av denne bruksanvisningen, kjent med turbotrimmeren, riktig bruk og sikkerhetsanvisningene.



Av sikkerhetsmessige grunner må barn og ungdom under 16 år samt personer som ikke er kjent med denne bruksanvisningen ikke bruke denne turbotrimmeren.

Personer med nedsatt psykisk eller mental helse får kun bruke produktet under overvåking eller instruksjon av en ansvarlig person. Man må passe på at barn ikke bruker eller leker med trimmeren.

→ Oppbevar denne bruksanvisningen omhyggelig.

Innholdsfortegnelse

1. Bruksområde til din GARDENA turbotrimmer	83
2. Sikkerhetsanvisninger	83
3. Montering	85
4. Betjening	85
5. Ta ut av bruk	87
6. Vedlikehold	87
7. Feilfjerning	88
8. Tekniske data	89
9. Service / garanti	90

1. Bruksområde til din GARDENA turbotrimmer

Formål

GARDENA turbotrimmeren er bestemt for å trimme og klippe plener og gressflater i privathager.

Den må ikke benyttes i offentlige anlegg, parker, idrettsanlegg og innen land- og skogbruk.

Vær oppmerksom på



GARDENA turbotrimmeren må på grunn av fare for kroppen ikke benyttes for å klippe hekker eller for å dele opp i små stykker for kompostering.

2. Sikkerhetsanvisninger

→ Vær oppmerksom på sikkerhetsanvisningene på turbotrimmeren.



OBS!

→ Les bruksanvisningen før igangsetting!



FARE!

Redskap fortsetter å gå!
→ Hold hender og føtter borte fra aksjonsradiusen til tråden står stille!



FARE!

Elektrisk støt!
→ Beskytt trimmeren mot regn og fuktighet!



FARE!

Øyeskader!
→ Bruk øyevern!



FARE!

Skade på tredjepersoner!
→ Hold tredjepersoner borte fra fareområdet!

Kontroller før hver bruk

- Gjennomfør visuell kontroll av turbotrimmeren før hver bruk.
- Kontroller at luftehullene er frie.
- Benytt ikke turbotrimmeren hvis sikkerhetsinnretninger (trykkbryter, sikkerhetsdeksel) og / eller trådspolen er skadde eller slitte.
- Sett aldri sikkerhetsinnretningene ut av bruk.
- Kontroller gresset som skal klippes før du begynner med arbeidet. Fjern fremmedlegemer (f. eks. steiner). Vær under arbeidet oppmerksom på fremmedlegemer (f. eks. steiner).
- Hvis du allikevel støter på et hinder under arbeidet, sett turbotrimmeren ut av drift. Fjern hinderet; kontroller turbotrimmeren for eventuelle skader og la den om nødvendig repareres.

Bruk / ansvar

Denne turbotrimmeren kan forårsake alvorlige skader! Man må passe på at barn ikke bruker eller leker med trimmeren.

- Benytt turbotrimmeren utelukkende til det bruksformålet som er angitt i denne brukersanvisningen.
- Du er ansvarlig for sikkerheten i arbeidsområdet.
- Vær oppmerksom på at det ikke befinner seg andre personer (spesielt barn) og dyr i nærheten av arbeidsområdet.
- Benytt turbotrimmeren aldri med skadde eller feilaktige beskyttelsesinnretninger!
- Trekk stikkkontakten ut etter bruk, og kontroller turbotrimmeren – spesielt trådspolen – regelmessig for skader. Reparerer av sakkyndig.
- Bruk øyevern eller en beskyttelsesbrille!
- Bruk solide sko og lange bukser for å beskytte bena dine. Hold fingre og føtter borte fra tråden – spesielt ved igangsettingen!
- Pass på at du står sikkert og stabilt mens du arbeider.
- Forlengelsesledningen må holdes borte fra klippeområdet.

Pass på når du går bakover. Fare for å snuble!

- Arbeid kun ved dagslys eller ved tilstrekkelige synsforhold.

OBS, fare for skader på grunn av trådbegrenser. Plasser trimmeren alltid i normal arbeidsposisjon igjen etter trådforlengelsen.

Arbeidspause

- La turbotrimmeren aldri være igjen på arbeidsplassen uten oppsyn.
- Hvis du tar en pause i arbeidet, trekk ut stikkkontakten og oppbevar turbotrimmeren på et sikkert sted.
- Hvis du avbryter arbeidet for å skifte til et annet arbeidsområde, slå først av turbotrimmeren, vent til klippetråden står stille og trekk ut stikkkontakten.

Ta hensyn til miljøet

- Gjør deg kjent med omgivelsene og vær oppmerksom på mulige farer som du eventuelt ikke kan oppfatte på grunn av støy fra maskinen.
- Benytt turbotrimmeren aldri i regnvær eller i fuktige, våte omgivelser.
- Arbeid ikke med turbotrimmeren direkte ved svømmebassenger eller hagedammer.

Elektrisk sikkerhet

Strømledningen må kontrolleres regelmessig for tegn på skader og aldring.

Turbotrimmeren må kun benyttes hvis tilkopplingsledningen ikke er skadet.

- Trekk med en gang ut stikkkontakten hvis strømledningen / skjøteledningen er skadet eller er klippet over. Berør ikke kabelen før pluggen er trukket ut.

Hvis tilkopplingsledningen er skadet må den skiftes ut GARDENA service eller av en tilsvarende kvalifisert person.

Skjøtekontakten til en skjøteledning må være sprutsikker.

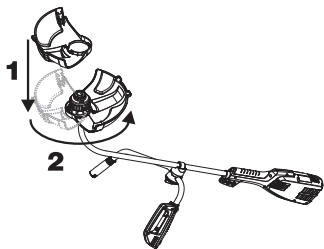
- Bruk kun forlengelsesledninger som er tillatt for bruk utendørs.
- Spør din elektriker.

For bærbare apparater som benyttes utendørs anbefaler vi å bruke en jordfeilbryter med en feilstrøm ≤ 30 mA.

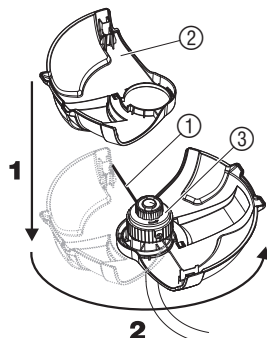
I Sveits må jordfeilbrytere benyttes.

3. Montering

Montere deksel:

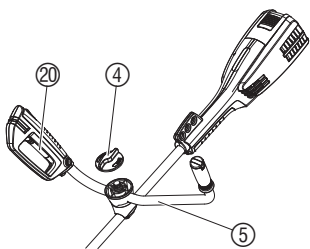


1. Løsne knuter på klippetrådene ①.
2. **1** Sett dekselet ② loddrett på klippehodet ③ og
2 vri med 180° (bajonettlås), til forbindelsen smekker inn hørbart.
Klippetrådene må ikke bli klemt inn.

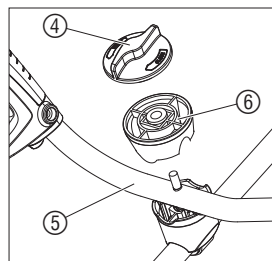


ProCut 1000

Montere håndtak:



1. Skru ut oransjefarget skrulokk ④ mot urviserens retning.
2. Trekk av håndtakets feste ⑥.
3. Sett på håndtak ⑤.
Håndtaket med startknappen ⑳ må være på den høyre siden ved arbeidsstillingen.
4. Sett på feste for håndtaket ⑥.
5. Skru fast oransjefarget skrulokk ④ med urviserens retning og lås ved dette fast håndtaket ⑤.



4. Betjening

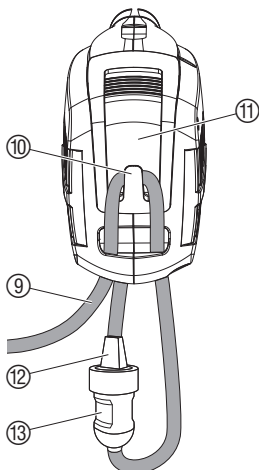
FARE FOR SKADER !



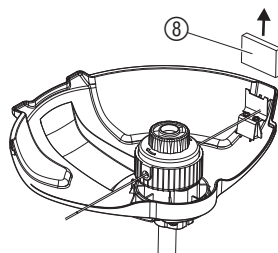
Fare for skader hvis trimmeren ikke slås av når startknappen slippes!

→ Brokoble ikke sikkerhetsinnretninger eller kontakter (f.eks. ved å binde startsperran fast på håndtaket)!

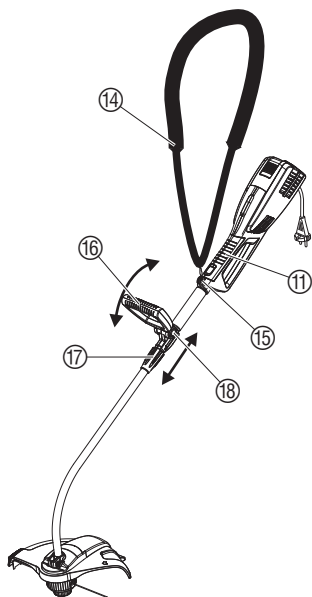
Tilkoble trimmeren:



1. Ta av oransjefarget knivbeskyttelse ⑧.
2. Legg forlengelsesledningen ⑨ inn i strekkavlastningen ⑩ på trimmerens overdel ⑪.
3. Sett ⑫ trimmerens plugg inn i koplingen ⑬ til skjøteledningen ⑨.
3. Plugg stikkkontakten inn i en 230 V stikkontakt.



Stille inn trimmer på arbeidsstilling:



Forsøk å unngå at klippetråden kommer for ofte bort i harde gjenstander (mur, steiner, gjerder...) for å hindre at klippetråden sveises fast eller bryter av.

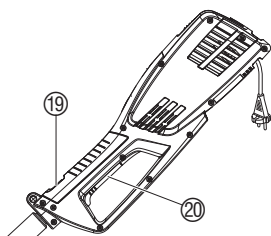
1. Hekt bærebeltet 14 inn i boringen 15 (ProCut 1000, 3 boringer).
2. Ta på bærebeltet 14 og still det inn på din kroppsstørrelse.
3. Hold trimmeren på håndtakets overdel 11 og tilleggshåndtaket 16 / håndtaket 5 slik at klippehodet 3 er hellet litt fremover.



Kun ProCut 800:

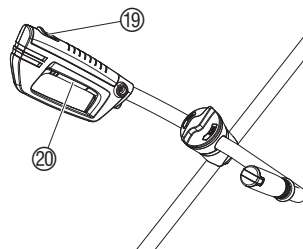
1. Løsne strammemutter 17, skyv tilleggshåndtaket 16 til ønsket plass og trekk strammemutteren 17 fast til for hånd.
2. Trykk trykknappene 18 på begge sider, still inn ønsket vinkel på tilleggshåndtaket 16 og slipp trykknappene igjen.

Starte trimmeren:



Slå på trimmeren:

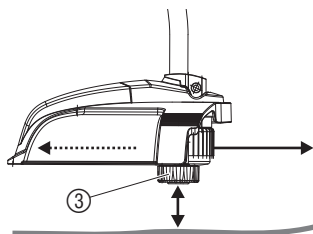
1. Trykk startspærre 19 og hold den trykt og trykk så inn startknappen 20 på håndtaket.
2. Slipp startspærren 19 igjen.



Slå av trimmer:

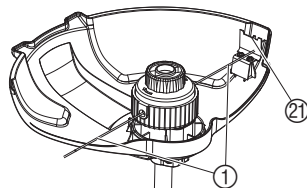
→ Slipp startknapp 20 på håndtaket.

Trådforlengelse (TIPP-mekanisme):



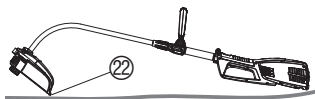
TIPP-mekanismen betjenes mens motoren går. Kun den alltid maksimale trådlengden garanterer en perfekt plenklipp.

1. Starte trimmeren.
2. Hold klippehodet 3 parallelt med bakken og tipp trimmeren med klippehodet 3 opp på bakken (unngå lengre uavbrutt trykk).



Klippetrådene 1 forlenges automatisk ved en hørbar trådfremføring og fås med trådbegrenseren 21 på riktig lengde. Må evt. tippes på flere ganger etter hverandre.

Arbeidspause:

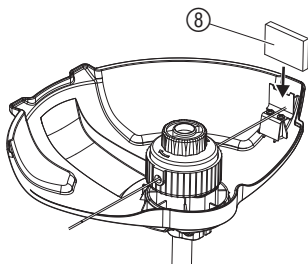


Trimmeren kan legges bort, f.eks. på bakken, med de to nuppene 22. Klippehodet belastes ved dette ikke unødig.

5. Ta ut av bruk

Lagring:

Oppbevaringsplassen må være utilgjengelig for barn.

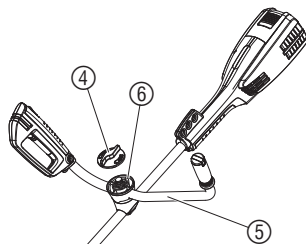


1. Skyv på oransjefarget knivbeskyttelse 8.
2. Lagre trimmeren på en tørr, frostsikker plass.

Anbefaling for ProCut 1000:

For plassbesparende lagring kan håndtaket 5 vris med 90°.

- Skru ut oransjefarget skruelukk 4, trekk av håndtakets feste 6, vri håndtaket 5 med 90° og sett håndtakets feste 6 på igjen og skru igjen oransjefarget skruelukk 4.



Avfallshåndtering:

(ifølge direktiv RL2002/96/EF)



Redskapet må ikke kastes i normalt husholdningsavfall men må deponeres fagmessig.

- Viktig for Tyskland: Deponer redskapet via din lokale miljøstasjon.

6. Vedlikehold

FARE FOR SKADER !



Klippetråden kan medføre skader!

- Trekk ut stikkkontakten før vedlikehold av trimmeren !

FARE FOR SKADER !



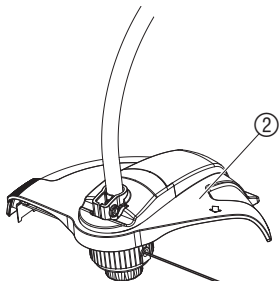
Fare for personskader og materielle skader!

- Rengjør ikke trimmeren under rennende vann eller med en vannstråle (spesielt ikke med høytrykksvasker).

Kjøleluftinntaket må alltid være rengjort.

Rengjøre deksel:

- Fjern gress- og smussrester fra dekslet 2 etter hver bruk.



Skifte trådspole:

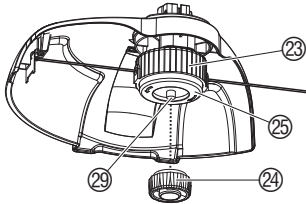


FARE FOR SKADER !

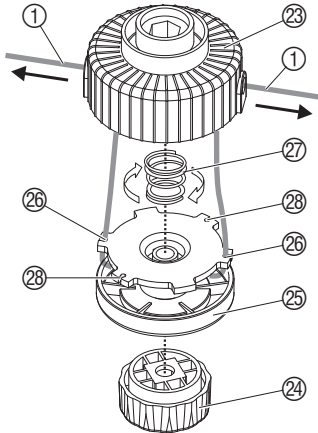
→ Benytt aldri metalliske klippeelementer eller reserve- og tilbehørsdeler som GARDENA ikke har godkjent.

Benytt bare den originale GARDENA trådspolen. Trådspolen kan fås hos din GARDENA forhandler eller direkte hos GARDENA service.

• Trådspole for turbotrimmer ProCut 800 / 1000 : Art. 5308



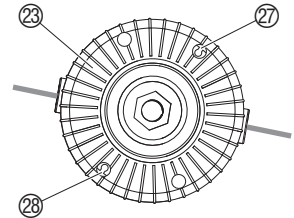
1. Trekk ut nettplugg.
2. Hold fast festet for trådspolen 23 og skru ut spoledekselet 24.
3. Ta trådspole 25 ut av festet for trådspolen 23 og vri ut fjæren.
4. Fjern eventuelle tilsmussinger.
5. Træ klippetrådene 1 til den nye trådspolen 25 gjennom slissene 26 på trådspolen og trekk ut ca. 10 cm.
6. Vri fjæren 27 inn i den nye trådspolen 25 og træ klippetrådene 1 inn i trådspolens feste 23.



7. Sett trådspolen 25 inn i festet 23 og vri den slik at merkingene 28 på trådspolen blir synlige i festet for trådspolen 23.

Klippetrådene må ikke bli klemt inn.

8. Sett på festet for trådspolen med trådspolen til akselenden 29 stikker ut ca. 5 mm.
9. Skru spoledekselet 24 på akselenden 29.



→ Hvis merkingene 28 ikke kan vrís under boringene, vri trådspolen 25 frem og tilbake til trådspolen 25 sitter i festet for trådspolen 23.

7. Feilfjerning

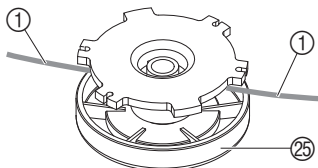
FARE FOR SKADER !



Klippetråden kan medføre skader!

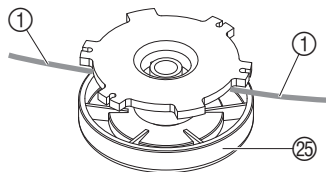
→ Trekk ut nettpluggen før du fjerner feil på trimmeren !

Løse klippetråd som er trukket inn / sveiset fast:



Hvis klippetråden er trukket inn i trådspolen eller TIPP-mekanismen fremdeles ikke virker etter å ha trukket i klippetråden, er klippetråden 1 muligens sveiset fast i trådspolen 25.

1. Trekk ut nettplugg.
2. Ta ut trådspole 25 som beskrevet under 6. Vedlikehold „Skifte trådspole“.



3. Vikle av klippetråden ①, rengjør trådspolen ⑳ og klippetråden ① og vikle klippetråden ① igjen på trådspolen ㉔.
4. Sett trådspolen inn igjen som beskrevet under 6. Vedlikehold „Skifte trådspole“.

Henvising:

Til manuell trådforlengelse kan spoledekselet ㉔ også trykkes for hånd.

Feil	Mulig årsak	Avhjelp
Trimmeren klipper ikke lenger	Tråd oppbrukt.	→ Skift trådspolen (se 6. Vedlikehold „Skifte trådspole“).
	Knivbeskyttelse ikke tatt av.	→ Ta av knivbeskyttelse.
	TIPP-mekanisme virker ikke, da klippetråd er trukket inn eller sveiset fast.	→ Løsne klippetråd som er trukket inn / sveiset fast (se over).



Ved andre feil ber vi om å ta kontakt med GARDENA service. Reparasjoner må kun gjennomføres av GARDENA kundeservice eller av fagforhandlere autorisert av GARDENA.

8. Tekniske data

Turbotrimmer	ProCut 800 (art. 8851)	ProCut 1000 (art. 8852)
Opptatt effekt motor	800 W	1000 W
Nettspenning / nettfrekvens	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Trådtykkelse	2 mm	2 mm
Klippediameter	350 mm	350 mm
Trådlengde	2 x 3 m	2 x 3 m
Trådforlengelse	Tipp-mekanisme	Tipp-mekanisme
Vekt	5,0 kg	5,7 kg
Trådspolens turtall	9500 U / min	8500 U / min
Arbeidsplassrelatert emisjonskarakteristikk $L_{pA}^{1)}$	83 dB (A)	80 dB (A)
Usikkerhet K_{pA}	2,5 dB (A)	2,5 dB (A)
Lydeffektnivå $L_{WA}^{2)}$	målt 92 dB (A) / garantert 96 dB (A)	målt 92 dB (A) / garantert 96 dB (A)
Hånd-armvibrasjon $a_{vhw}^{1)}$	5,58 m/s ²	1,69 m/s ²
Usikkerhet K_{vhw}	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

Målemetode etter 1) EN 786 2) direktiver 2000/14/EC

9. Service / garanti

Garanti:

GARDENA yter 2 års garanti for dette produktet (fra kjøpsdato). Denne garantiytelsen gjelder for alle vesentlige mangler på redskapet som påviselig kan tilbakeføres til material- eller fabrikkasjonsfeil. Den skjer ved å skifte det ut med et feilfritt redskap eller ved gratis reparasjon av det innsendte redskapet etter vårt valg, hvis følgende forutsetninger er gitt:

- Redskapet ble behandlet sakkyndig og ifølge anbefalingene i bruksanvisningen.
- Verken kjøperen eller en tredje person har forsøkt å reparere redskapet.

Slitedelene trådspole og spoledeksel er utelukket fra garantien.

Denne produsentgarantien berører ikke garantikravene som består overfor forhandleren / selgeren.

I garantitilfellet ber vi om å sende det defekte redskapet sammen med en kopi av kjøpsbeviset og en feilbeskrivelse frankert til serviceadressen som er angitt på baksiden.

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Sirt Kodra
1000 Tirana
Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330
Tímulo: Chile
Avda. Valparaíso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 88 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 511 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Eroiberioamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritas Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Avaku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposit
9-11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbarannes, B.P. 99
F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

ALD Group
Belilashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΜΜΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ. /μυ Ηράκλειου 33Α
Βτ. Πτε. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 6620 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telephone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalis 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKIUCHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bakūžu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Aiteities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasin Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg – Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Klevereien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603
București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02.04.

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
02-08 28 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofin n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofin@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Katil
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Interno Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

8551-20.960.05/0712

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com